

Criação de léxicos adaptados



Contexto

Os alunos com NEE, em particular DEA (Distúrbios Específicos de Aprendizagem) como a Dislexia e SOA (Surdos e Ouvidos Auditivos) podem ter baixa competência linguística, tornando o processo de leitura difícil para eles: seguir frases curtas ou longas pode ser um período difícil ou palavras orais/escritas podem até não ser nada perceptíveis, dependendo da natureza do distúrbio.

Devido a estas razões, o léxico dos materiais apresentados a este tipo de alunos deve ser adaptado ao seu nível de compreensão da língua para tornar os conteúdos didáticos acessíveis a eles.



Dificuldades de leitura

A **baixa competência linguística** é típica dos alunos com NEE, em particular DEA e DHH (Surdo e Ouvido); esta falta de competência deve-se à baixa exposição e à fraca capacidade de adquirir a própria língua devido à natureza das suas dificuldades.

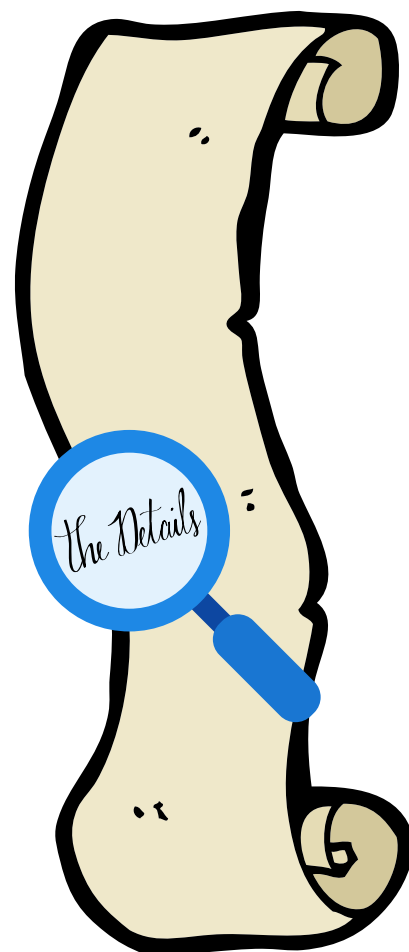
No âmbito do DEA, a investigação demonstrou que os alunos com dificuldades de leitura começarão a ficar para trás no vocabulário porque não lêem tanto como os seus pares.

É importante que as crianças com problemas de leitura sejam lidas desde tenra idade e, à medida que envelhecem, tenham acesso a texto através de audiolivros e software de conversão de texto em fala. A leitura é um desafio para estes alunos por causa dos problemas de descodificação do texto.

No caso dos alunos de DHH, o seu desafio é o acesso à língua e a compreensão dos seus mecanismos. A leitura é uma tarefa difícil para estes alunos, a sua aquisição de vocabulário é lenta e difícil devido à sua fraca competência linguística.

A investigação mostra que o aluno médio adolescente precisa de encontrar uma palavra cerca de 12 ou mais vezes antes de a conhecer suficientemente bem para o ajudar a compreendê-la.

Estes números podem ser ainda mais baixos para alunos com pouca língua as suas competências, a sua "acessibilidade a" e "compreensão de" conteúdos devem ser permitidas através de materiais adaptados, como parte do seu plano de educação especial, juntamente com diferentes medidas de compensação com o objetivo de assegurar a inclusão e acessibilidade.





Criação de léxicos adaptados

Directrizes para adaptar a linguagem dos materiais didácticos:

- estabelecer o nível de compreensão do aluno, a adaptação pode ser na **forma** ou **conteúdo**
- adaptar com base no nível estabelecido (baixar ou aumentar o nível de qualidade da forma/conteúdo)
- usar visuais, imagens/multimédia para reforçar a compreensão dos conceitos-chave por parte dos alunos

Forma = formato em que as informações são apresentadas (palavras, CAA, imagens...)

Conteúdo = qualidade do formato escolhido (palavras mais fáceis ou mais difíceis, CAA...)



Vocabulário

Criar uma **lista de vocabulário**, como um léxico ou um glossário pode ser uma estratégia de estudo útil para compreender melhor a linguagem escrita e manter uma nota das palavras-chave encontradas durante a palestra ou durante a leitura de um texto; escrever novas palavras todas juntas pode ser útil para manter a atenção sobre elas, expandir o vocabulário e regular os níveis de stress dos alunos relacionados com a leitura de textos difíceis.

Manter um **glossário** ou um **léxico** é parte de uma estratégia semelhante para a aquisição de línguas reforçada. Os dois são semelhantes mas têm objetivos diferentes: enquanto que o léxico é essencialmente um vocabulário de palavras de uma língua utilizadas num determinado assunto; o glossário é uma lista de palavras relacionadas com um campo específico de conhecimento. Ambos podem ser úteis na aprendizagem de uma nova língua ou na abordagem de um determinado campo de conhecimento que ainda não é conhecido.

Uma distinção de utilidade pode ser necessária:

o glossário deve ser utilizado para manter as palavras-chave importantes para compreender a página/capítulo específico que está a ser lido; enquanto o léxico é utilizado para expandir o vocabulário de uma língua ou de um sector profissional/científico específico do conhecimento.

Estas listas vocacionais são geralmente mantidas no final de cada página de escrita ou num caderno dedicado, com base nas preferências e idade do aluno.

Glossary VS Lexicon

English:

Abacus
 Basil
 Chimney
 Gear
 Net
 Ordinary
 Possibility
 Rat
 Tower
 Zebra

Chemistry:

Absorption
 Combustion
 Conductor
 Distillation
 Element
 Mass
 Oxygen
 Periodic table
 Ph
 Vaporization

Recurso

Para alargar os conhecimentos sobre este assunto, "Constructing Lexicon of English verbs" de Pamela Faber, professora de inglês especialista em linguística cognitiva, pode ser consultada. O livro demonstra as ligações entre o significado e os destaques da língua inglesa, enquanto explica o quadro hierárquico que reflete o sistema do léxico.